

数据保护和同意声明

歌德学院（以下简称“GI”）非常重视您的隐私，并特此告知您，哪些个人数据、如何、以及为何会被收集、处理和使用。

1. 数据保护声明的对象和责任主体

本数据保护声明涉及到对您通过网络报名歌德学院的课程和考试的时候以及参加课程及考试时所提供的个人数据（即“数据”）的收集、处理和使用。

根据数据保护法，数据保护的责任主体是注册于 慕尼黑的歌德学院（Dachauer Str. 122, 80637 München）。如您对此数据保护声明或者数据保护存在疑问或意见，请联系您所报名的学院。

2. 对您个人数据的使用

如果您只是将我们网页上所提供的内容用做信息了解之用，您无需注册便可以使用我们的网站。在这种情况下，不会产生任何个人数据的收集、处理或使用。

如果您想报名一门课程或一个考试，您必须在报名时提交各种数据。报名过程中的必填数据都是我们在预约和实际进行课程和考试时所必需的信息。其他内容您可以自己选择是否填写。

对您数据的收集以及之后的使用是为了进行网络报名和同意声明中所陈述的用途而进行的。我们对数据的转发也仅会在同意声明中所述的用途和范围内进行。

由于技术原因，您在互联网上的一些其他信息，如您的 IP 地址和参照地址等也将被传达给我们。这些从您计算机或者浏览器传送给我们的数据，也仅会在法律允许的范围内被收集和使用。

3. 关于 Cookies 的补充提示

我们经常使用的 Cookies 技术是为了在您愿意的情况下，使您在重复访问时能自动登陆。除此之外，使用 Cookies 还可以使您在从一个网页转换到下一页时仍然能够被识别。如果您的浏览器禁用 Cookies，您依然可以使用我们的个性化互联网服务，但是无法自动登录。

4. 撤销

您可以随时对将您的数据用作市场调研、广告营销的行为提出异议。为此您只需要发送一封带有相关注释说明的电子邮件给您当地的歌德学院，电子邮箱地址为：

同意声明

姓名: _____

我在此同意，允许歌德学院将我在报名时给出的以及日后附加合同中出现的个人数据（“数据”）送交给注册于德国慕尼黑的歌德学院（“总部”）中心客户数据库储存，并与我的其他已经存在的数据汇总。

此外我同意，允许歌德学院和总部在涉及到歌德学院所提供的产品服务时，在为了履行合同的目的之外，将我的数据广泛的用于市场调研、广告营销等目的，尤其是通过我所提供的地址和联系方式发送关于歌德学院新的语言课程等相关的广告和问卷（“信息”）。

允许歌德学院通过信件、电话、传真、电子邮件或短信息的方式向我发送信息。

允许歌德学院为了保证真实性和证书副本的开具，将我参加考试的相关信息送交总部，在那里的考试总档案库中（最多十年）保存和使用。如果这些数据将用于家庭团聚授权审查，那么允许总部在德国官方机构对我所提供证书的真实性进行询问时作出确认。

我的信息不得被歌德学院在上述声明所提及的目的之外使用或提供给第三方，除非存在相关数据被滥用的合理怀疑。

我已经了解，对将我的数据用于市场调研以及广告营销，我可以随时提出异议。

Datenschutz- und Einwilligungserklärung

Das Goethe-Institut (kurz: „GI“) nimmt den Schutz Ihrer Daten sehr ernst und möchte Sie darüber informieren, welche personenbezogenen Daten wie und zu welchen Zwecken erhoben, verarbeitet oder genutzt werden.

1. Gegenstand dieser Datenschutzerklärung und verantwortliche Stelle

Diese Datenschutzerklärung betrifft die Erhebung, Verarbeitung und Nutzung Ihrer personenbezogenen Daten („Daten“) im Zusammenhang mit der Anmeldung zu Kursen und Prüfungen des GI über die Internetseiten des GI sowie die Durchführung der Kurse und Prüfungen selbst.

Verantwortliche Stelle im Sinne der Datenschutzgesetze ist das Goethe-Institut e.V. mit Sitz in München (Dachauer Str. 122, 80637 München). Soweit Sie Fragen oder Anmerkungen zu dieser Datenschutzerklärung oder allgemein zum Datenschutz haben, wenden Sie sich bitte insbesondere an das Institut, an dem Sie sich angemeldet haben.

2. Die Verwendung Ihrer Daten

Sie können unser Internetangebot auch ohne Anmeldung nutzen, etwa zur reinen Information. Für diesen Fall werden keinerlei personenbezogene Daten erhoben, verarbeitet oder genutzt.

Sofern Sie sich jedoch zu einem Kurs oder einer Prüfung anmelden wollen, müssen Sie bei Ihrer Anmeldung verschiedene Daten angeben. Als Pflichtangaben sind im Rahmen dieser Registrierung diejenigen Daten vorgesehen, die wir zwingend für die Buchung und Durchführung des Kurses oder der Prüfung benötigen. Weitere Angaben können Sie nach Ihrer Wahl vornehmen.

Die Erhebung Ihrer Daten sowie deren spätere Verwendung erfolgt zum Zwecke der Anmeldung über das Internet sowie zu den in der unten stehenden Einwilligungserklärung genannten Zwecken. Ihre Daten übermitteln wir ebenfalls nur zu den in dieser Einwilligungserklärung genannten Zwecken und an die dort genannten Kategorien von Empfängern.

Aus technischen Gründen werden im Internet weitere Daten an uns übergeben, wie etwa Ihre IP-Adresse, der Referrer etc. Diese von Ihrem Rechner bzw. Browser an uns übergebenen Daten werden von uns selbstverständlich nur im gesetzlich zulässigen Umfang erhoben und verwendet.

3. Ergänzende Hinweise zu Cookies

Die Technik der Cookies wird von uns regelmäßig dazu genutzt, Ihnen bei einem wiederholten Besuch eine automatische Anmeldung zu ermöglichen, falls Sie dies wünschen. Außerdem setzen wir Cookies dazu ein, um Sie beim Wechsel von einer Seite zur nächsten zu identifizieren. Falls Sie Cookies in Ihrem Browser ausgeschaltet haben, können Sie unsere personalisierten Internetangebote zwar benutzen, es ist aber keine automatische Anmeldung möglich.

4. Widerruf

Sie können der Verwendung Ihrer Daten zu Marktforschungs- sowie Werbe- und Marketingzwecken jederzeit widersprechen. Hierzu genügt eine Email mit einem entsprechenden Vermerk an Ihr zuständiges Goethe-Institut unter

Einwilligungserklärung

Name, Vorname: _____

Hiermit willige ich ein, dass das Goethe-Institut meine von mir im Rahmen meiner Anmeldung bekannt gegebenen sowie in Zusammenhang mit der Durchführung mit mir abgeschlossener zukünftiger Verträge anfallenden personenbezogenen Daten („Daten“) zum Zwecke der Speicherung in die zentrale Kundendatenbank des Goethe-Instituts e.V. mit Sitz in München/ Deutschland („Zentrale“) übermitteln darf und diese Daten dort mit anderen etwaigen bereits vorhandenen Daten von mir zusammengeführt werden dürfen.

Ferner willige ich ein, dass meine Daten vom Goethe-Institut und der Zentrale über den Zweck der Vertragsdurchführung hinaus umfassend zu Marktforschungs- sowie Werbe- und Marketingzwecken jeweils betreffend Leistungsangebote des Goethe-Instituts verwendet werden dürfen, insbesondere um mir an die von mir angegebenen Adress- und Kontaktdata entsprechende Werbung oder Anfragen („Informationen“) zukommen zu lassen, etwa über neue Kursangebote des Goethe-Instituts.

Die Informationszusendung darf postalisch, telefonisch, per Fax, Email und/ oder SMS erfolgen.

Zum Zwecke der Echtheitskontrolle und dem Ausstellen von Ersatzbescheinigungen dürfen außerdem Daten betreffend von mir abgelegter Prüfungen in die Zentrale übermittelt, dort im zentralen Prüfungsarchiv (maximal 10 Jahre) gespeichert und genutzt werden. Soweit es sich dabei um Daten betreffend zum Nachzug von Ehegatten berechtigender Prüfungen handelt, darf die Zentrale auf Anfrage deutscher Behörden diesen die Echtheit eines der Behörde von mir vorgelegten Zeugnisses bestätigen.

Meine Daten werden vom Goethe-Institut nicht über die in vorstehender Erklärung genannten Zwecke hinaus verwendet oder an Dritte übermittelt, es sei denn, es liegt betreffend der Daten ein begründeter Missbrauchsverdacht vor.

Ich habe Kenntnis darüber, dass ich der Verwendung meiner Daten zu Marktforschungs- sowie Werbe- und Marketingzwecken jederzeit widersprechen kann.

Data Privacy and Declaration of Consent

The Goethe-Institut (abbreviated: "GI") takes data privacy very seriously, and wishes to inform you which personal data are collected, processed, or used how and for what purposes.

1. Subject of this data-privacy declaration, and body responsible

This data-privacy declaration concerns the collection, processing, and use of your personal data (the "data") in connection with registration for GI courses and examinations via GI's web pages, and the conducting of the courses and examinations themselves.

The body responsible in the meaning of the data-privacy laws is the Goethe-Institut e.V., based in Munich (Dachauer Str. 122, 80637 München, Germany). If you have any questions or comments about this data-privacy declaration or data privacy in general, please contact specifically the institute where you registered.

2. The use of your data

You can make use of our Internet offerings without registering, for example if you only want information. In this case, no personal data are collected, processed, or used.

However, if you wish to register for a course or examination, you must give various data when registering. Those data which are essential for us in booking and conducting the course or examination are mandatory information in the context of this registration. It is your choice whether to give additional information.

The collection of your data and their later use is done for the purpose of registration via the Internet, and for the purposes stated in the Declaration of Consent below. And we only share your data for the purposes given in this Declaration of Consent, and with the categories of recipients listed there.

For technical reasons, other data are transmitted to us in the Internet, such as your IP address, the referrer, etc. These data transmitted to us by your computer or Web browser are, of course, only collected and used by us to the extent permitted by law.

3. Additional notes on "cookies"

We regularly make use of the technique of Web browser "cookies" in order to enable you to log in automatically at a later visit, if you wish. We also use cookies to identify you when you move from one page to the next. If you have disabled cookies in your browser, you can still use our personalized Web offerings, but it is not possible to log in automatically.

4. Revocation

You can countermand the use of your data for market-research, advertising, and marketing purposes at any time. All that is required is an e-mail message with a corresponding notice to:

[E-mail address Goethe-Institut]

Declaration of Consent

Hereby I consent to the transmission and storage by the Goethe-Institut of my personal data ("data") provided under the terms of my registration and in conjunction with the performance of future agreements to its headquarters in Munich, Germany ("GI-HQ") and there to combine in its central customer database said data with any other of my personal data previously provided and stored there, if applicable.

Furthermore, I consent to the use of my data by the Goethe-Institut and GI-HQ not only for performing the contractual agreement, but also for the purposes of market research, advertising and marketing associated with the range of services offered by the Goethe-Institut and, in particular, for providing relevant advertisements or surveys ("Information"), e.g., about new courses offered by the Goethe-Institut.

Information may be sent to me at the contact address I have provided, either by post, by telephone, fax, e-mail, and/or text message (SMS).

Data concerning examinations I have taken may also be transmitted to GI-HQ for storage and use in the central examination archives (for a maximum period of 10 years) for verification purposes and for issuing replacement certificates, as required. To the extent the data relates to examinations entitling my foreign spouse to relocate here with me, I hereby authorize GI-HQ to confirm, at the request of the German authorities, the authenticity of a certificate I have submitted to a government agency.

The Goethe-Institut will not use my data for any other purpose than those specified in this consent agreement or provide any data to a third party, unless there is a reasonable suspicion of abuse concerning the data.

I have been informed that I may revoke my permission to use my data for market research, advertising and marketing purposes at any time.
